



HEARTSHIP MYANMAR JAPAN

ハートシップ・ミャンマー・ジャパン

4th Anniversary Report

4周年 活動報告

Oct 2025



Four Years of HMJ: Looking Back and Looking Ahead

Since launching in October 2021, Heartship Myanmar Japan (HMJ) has remained committed to supporting children in Myanmar—especially through **education** for those living in remote, mountainous regions of Chin State. Our mission began with a simple hope: to brighten the lives and futures of children, even just a little.

Unfortunately, **the situation in Myanmar remains dire**. More than four years since the military coup, many parts of the country are still facing conflict. In Hualngoram, Chin State, where we focus our efforts, education has become entirely dependent on volunteer organizations in the communities—and supporters like you.

Starting with the reopening of Satawm School in 2022, HMJ has expanded its support to include two schools—**Satawm and Zimpui Village School**. In addition, we send funds to support the **HPO Education Office**, which manages all 47 schools across the Hualngoram region and oversees the progress of students.

4年目の歩み：これまでとこれから

2021年10月の立ち上げ以来、ハートシップ・ミャンマー・ジャパン（HMJ）は、特にチン州の山間部に暮らす子どもたちの**教育支援**に力を注いできました。子どもたちの人生と未来を少しでも明るくすること。それが、私たちのシンプルで強い願いでした。

残念ながら、**ミャンマーの情勢は依然として厳しいまま**です。クーデターから4年以上が経った今も、多くの地域で紛争が続いています。支援を行っているチン州ホゥアルンゴラム地域では、今も教育は地域のボランティア組織、そして皆様のような支援者に完全に頼っている状況です。

2022年のサタウム校再開を皮切りに、HMJの教育支援は拡大し、現在は**サタウム校とジンプイ村の2校**を支援しています。さらに、ホゥアルンゴラム地域全体の47校を統括し、生徒の進捗管理も担っている**HPO教育事務所**の運営資金も送っています。



Responding to Growing Needs

Over the past year, refugees fleeing violence in other regions have settled in the area, and some families who previously evacuated have begun to return. As a result, the overall **student population is rising**—and with it, the amount of funding required to keep schools running.

To meet these growing needs, HMJ must now send **nearly double the amount of funding**. In response, we have shifted from sending support annually to semi-annually starting in 2025, to better manage the growing budget and provide more stable support throughout the year.

拡大するニーズへの対応

この1年で、他地域から逃れてきた避難民が移り住み、村を離れて避難していた家族が戻り始めたことで地域の**生徒数は増加**。その結果、学校を維持するために必要な資金も増えています。

HMJではこれまでの**2倍近くの資金**を送る必要があるため、2025年からはプロジェクトごとの送金を年1回から年2回に変更し、増加する予算を安定的かつ柔軟に管理できる体制に移行しました。



Other Activities from the Past Year

- ✓ Completed construction of a **new classroom building** in Bochung Village —one of the poorest communities in the region.
- ✓ Raised and sent **¥295,000 in earthquake relief** in response to the devastating March 2025 earthquake in Myanmar, to the local Namlat Foundation.
- ✓ Spoke at **lectures** to raise awareness about the situation in Myanmar and share our mission.
- ✓ Collected **used soccer goods** in collaboration with the local soccer association in Japan and shipped them to Myanmar

その他 この1年の主な活動

- ✓ 地域で最も貧しい村の一つであるボウツウン村にて、新しい**教室棟の建設**を完了
- ✓ 2025年3月に発生したミャンマー地震の**災害支援金**として集まった295,000円を現地ボランティア組織Namlat Foundationへ送金
- ✓ ミャンマーの現状やHMJの活動について知ってもらうための**講演会**に登壇
- ✓ 浦安市サッカー協会の協力で**中古サッカーグッズ**を集め、ミャンマーに発送

年次収支報告書

Annual report

報告期間： 2024年10月1日～ 2025年9月30日

収入の部 Income

| Date | 摘要 | 金額 | 備考/English |
|------------|------------|-----------|------------|
| 10月 | 寄付金・販売品 売上 | 107,523 | |
| 11月 | 寄付金・販売品 売上 | 152,912 | |
| 12月 | 寄付金・販売品 売上 | 334,645 | |
| 1月 | 寄付金・販売品 売上 | 119,189 | |
| 2月 | 寄付金・販売品 売上 | 160,169 | |
| 3月 | 寄付金・販売品 売上 | 186,615 | |
| 4月 | 寄付金・販売品 売上 | 256,524 | |
| 5月 | 寄付金・販売品 売上 | 397,952 | 地震 災害支援含む |
| 6月 | 寄付金・販売品 売上 | 88,527 | |
| 7月 | 寄付金・販売品 売上 | 135,216 | |
| 8月 | 寄付金・販売品 売上 | 136,416 | |
| 9月 | 寄付金・販売品 売上 | 109,416 | |
| 収入合計 total | | 2,185,104 | |

支出の部 Expenses

送金日 支援金 Funds sent to Myanmar

| | | | |
|-----------------|-----------------------------------|-----------|--------------------------|
| 11月1日 | HPO教育オフィス運営費 | 310,000 | HPO Education office |
| 4月17日 | サッカー用品 船便送料 | 54,925 | Soccer goods shipping |
| 5月1日 | ミャンマー地震 災害支援金 (Namlat Foundation) | 295,000 | Earthquake relief |
| 5月21日 | サタウム校、ジンプイ校 運営費 6月～半年分 | 250,000 | Satawm & Zimpui 1/2 |
| 6月17日 | HPO教育オフィス運営費 5月～半年分 | 220,000 | HPO Education office 1/2 |
| 9月18日 | サタウム校 机およびベンチ 制作費 | 180,000 | Satawm School benches |
| 送金合計 total sent | | 1,309,925 | |

経費

| | | | |
|------------|------------------------|---------|-----------------------------|
| | オリジナルタオル製作費、梱包 | 162,270 | original towel, packaging |
| | 販売品仕入れ、梱包、送料 | 188,355 | fundraising goods, shipping |
| | チラシ・ポスター・報告書 印刷 | 38,367 | flyers / posters |
| | 接着芯、糸など 手芸用品 | 19,643 | sewing material |
| | HP サーバー レンタル費 (3年分) | 19,800 | Website server |
| | イベント出店料 (ミャンマー団体へ寄付含む) | 106,190 | event fees (donations) |
| 経費合計 total | | 534,625 | |

| | |
|------|------------|
| 収入合計 | 2,185,104 |
| 支出合計 | △1,844,550 |

前年度繰越 853,872

残高 1,194,426

*Since we have shifted to sending funds semi annually, only half of the funds for this academic year has been sent, as of Sept 2025. The rest will be sent by the end of 2025.

*年 2 回の送金に変更したことで、2025年9月現在、教育資金の送金は半分のみ。
年内に残りを送金予定です。

Looking Ahead

As we enter our fifth year, we aim to bring our donors and supporters even closer to the children they support. One of our new initiatives will be to conduct interviews with students, allowing us to follow their growth and share their personal stories over time. We are currently working with our partners in Myanmar to select children for the first round of interviews.

***We are deeply grateful for your continued support,
which makes all of this possible. With your help,
we look forward to another year of learning, connection, and hope.***



Satawm School students, August 2025
サタウム校の生徒たち 2025年8月撮影

これからに向けて

5年目を迎えるにあたり、支援者の皆様と現地の子どもたちとのつながりを、より身近に感じられるようにしたいと考えています。その一環として、生徒たちへのインタビューを定期的実施し、子どもたちの成長や声を皆様にお届けするべく、現在、現地のパートナーと協力し、初回のインタビュー対象となる生徒の選定を進めています。

**すべての活動が実現できているのは、皆様のご支援のおかげです。
これからも、学び・つながり・希望に満ちた一年を
皆様と共に歩んでいきたいと思っています。**

Fundraising Products

HMJ has also been raising funds through selling the following fundraising products:

支援につながる商品販売

以下の商品販売を通じても支援金を募っています



Sesame Oil – produced in Myanmar by
MIYAKO FOOD MYANMAR
ごま油
ミヤコフードミャンマーによる現地生産



Myanmar Coffee – carefully sourced and
packaged through Umi no Mukou Coffee
ミャンマーコーヒー「海ノ向こうコーヒー」
による豆輸入&パッケージ



Original Towels – designed for HMJ
supporters to support education
オリジナルタオル
教育支援アイテムとしてデザインしました



Upcycled Pouches etc. – handmade from
Myanmar's traditional textiles
アップサイクル布ポーチなど
ミャンマー伝統織物を使った手作り品